

Syngenta Slovakia s.r.o.

Výročná správa za rok 2013

Vážení zákazníci, obchodní a iní partneri,

dostáva sa Vám do rúk výročná správa spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o. za rok 2013.

Skupina Syngenta, ktorej je Syngenta Slovakia členom, je celosvetovo vedúcou spoločnosťou v sektore agrobiznisu so zameraním na trvalo udržateľné poľnohospodárstvo prostredníctvom inovácií vo výskume a technológiách. Spoločnosti patrí vedúce postavenie na trhu s prípravkami na ochranu rastlín a tretia priečka na trhu s osivami. Celosvetový predaj v roku 2013 dosiahol hodnotu 14,7 miliardy USD. Syngenta zamestnávala 28 tisíc ľudí vo viac ako 90 krajinách sveta a je kótovaná na švajčiarskej (SYNN) a newyorskej burze (SYT).

Externé faktory ovplyvňujúce náš lokálny obchod boli zmiešané. Na jednej strane ceny agrárnych komodít zostali – v súvislosti s globálnymi faktormi – na dobrej úrovni, aj keď v druhej polovici roka 2013 došlo k ich poklesu vplyvom lepších úrod v iných častiach sveta (pšenica v CIS, kukurica v USA). Negatívom bola dlhá zima, neskorý nástup jari a extrémne sucha a teplo v letných mesiacoch. To všetko sa odrazilo v investíciách do intenzívneho pestovania a následne do dopytu ako po fungicídach, herbicídach a moridlách, tak aj po certifikovaných osivách.

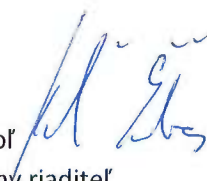
K našim kľúčovým prípravkom na ochranu rastlín patria fungicídy do obilnín, herbicídy do kukurice a obilnina a moridlá. Popri marketingu a predaji prípravkov na ochranu rastlín zahŕňajú aktivity Syngenta Slovakia aj predaj osív kukurice, slnečnice, repky a cukrovej repy. V roku 2013 sme začali aj s predajom osív hybridných ozimných jačmeňov.

V roku 2014 spoločnosť Syngenta Slovensko nepredpokladá zásadné zmeny na lokálnom poľnohospodárskom trhu.

Pokračovala blízka spolupráca Syngenta Slovensko so sesterskou spoločnosťou Syngenta Czech.

Neoddeliteľnou súčasťou našich aktivít je aj ochrana životného prostredia, dôsledné dodržiavanie noriem a predpisov v tejto oblasti a predovšetkým prísna ochrana zdravia. V spolupráci so širokou odbornou verejnosťou uskutočňujeme rozsiahlu osvetovú činnosť.

Naše obchodné vzťahy sú založené na princípe obojstranne prospešnej spolupráce. Uvedomujeme si, že bez podpory a porozumenia obchodných partnerov by sme nemohli na trhu pôsobiť.


Ľuboš Kolář
Generálny riaditeľ
Syngenta Slovakia, s.r.o.

Syngenta Slovakia s.r.o.

Návrh na rozdelenie zisku za rok 2013

Štatutárny orgán spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o. navrhuje Syngenta Alpha B.V. ako jedinému spoločníkovi Spoločnosti rozdeliť účtovný zisk v hodnote 542 695 EUR nasledovne (v EUR):

Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov

542 695

Spolu

542 695

Správa o vzťahoch medzi spriaznenými osobami k 31. decembru 2013 IČO: 31349463

Firma Syngenta Slovakia s.r.o. so sídlom Prievozská 4/D, 821 09 Bratislava je 100 % vlastnená spoločnosťou Syngenta Alpha B.V., Holandsko. Syngenta Slovakia s.r.o. je teda ovládanou osobou.

Právne vzťahy medzi spriaznenými osobami

Spoločnosť nakupuje od podnikov koncernu produkty vyrábané v rámci koncernu. Všetky ceny sú kalkulované na základe princípu „arm's length“. Spoločnosť ďalej participuje na globálnych zmluvách uzavretých koncernom v oblastiach – software a IT služby, WAN, informačný systém Scala a SAP R/3, poistenia majetku, zodpovednosti, pohľadávok.

Spoločnosť uzavrela nasledujúce druhy zmlúv so spriaznenými osobami:

- Distribučná zmluva
- Distribučná a licenčná zmluva
- Zmluva o používaní registrovaných značiek koncernu
- Zmluva o poistení majetku a zodpovednosti
- Zmluva o financovaní
- Zmluva o zahraničnom prenájme pracovných síl

Spriaznená osoba	Druh zmluvy a všeobecné podmienky
Syngenta Seeds SAS, Francúzsko	Distribučná zmluva, SB Service Agreement
Syngenta LTD, Veľká Británia	Distribučná a licenčná zmluva
Syngenta Supply AG, Švajčiarsko	Distribučná a licenčná zmluva
Syngenta Agro AG, Švajčiarsko	Zmluva o zahraničnom prenájme pracovných síl
Syngenta Crop Protection AG	Distribučná a licenčná zmluva Zmluva o používaní registrovaných značiek koncernu
Syntonia Insurance AG, Lichtenštajnsko	Zmluva o poistení majetku a zodpovednosti
Syngenta Chemicals B.V., Basel branch, Švajčiarsko	Distribučná a licenčná zmluva
Syngenta Treasury N.V. Holandsko	Zmluva o financovaní
Syngenta Czech s.r.o.	Zmluva o zahraničnom prenájme pracovných síl

Ceny uvedené v týchto zmluvách sú stanovené na základe bežných obchodných vzťahoch. Vedenie spoločnosti predpokladá, že vyššie uvedené zmluvy boli uzavreté na základe bežných obchodných podmienok a spoločnosti nevznikla ujma.

Transakcie medzi spriaznenými osobami

Predaj

Spoločnosť predáva služby spriazneným osobám. V roku 2013 boli uskutočnené predaje v celkovej hodnote 351 702 EUR spoločnostiam : Syngenta Czech s.r.o., Česká republika a Syngenta Agro AG, Švajčiarsko, Syngenta Crop Protection AG Švajčiarsko, Syngenta Agro GmbH Nemecko . Vedenie spoločnosti sa domnieva, že všetky transakcie so spriaznenými osobami boli uskutočnené za bežných obchodných podmienok a, že spoločnosti v danom účtovnom období nevznikla žiadna ujma.

Nákup

Spoločnosť nakupuje výrobky, tovar a služby od spriaznených osôb v rámci svojej bežnej obchodnej činnosti. V roku 2013 bol nakúpený obchodný tovar a služby v hodnote 20 609 842 EUR od spoločností Syngenta Supply AG, Švajčiarsko; Syngenta Crop Protection AG, Švajčiarsko; Syngenta Seeds S.A.S., Francúzsko; Syngenta LTD, Veľká Británia; Syngenta Chemicals B.V., Švajčiarsko; Syngenta Treasury N.V. Holandsko, Syngenta Agro AG, Švajčiarsko; Syngenta Czech s.r.o, Česká republika

Ostatné

Vedenie spoločnosti predpokladá, že všetky transakcie so spriaznenými osobami boli uskutočnené za bežných obchodných podmienok a, že spoločnosti v danom účtovnom období nevznikla žiadna ujma.

V roku 2013 neboli, okrem vyššie uvedeného, so spriaznenými osobami uzatvorené žiadne ďalšie zmluvy ani uskutočnené žiadne významné plnenia, protiplnenia, právne úkony a opatrenia .

V Bratislave dňa

Ľuboš Kol'
generálny riaditeľ

David Volf
finančný riaditeľ a konateľ

Správa o ochrane životného prostredia spoločnosti Syngenta Slovakia za rok 2013

Korporátna zodpovednosť a záväzky

Politika korporátnej zodpovednosti (Corporate Responsibility Policy) uvedená do praxe v roku 2006 formalizuje princípy, ktorými sa skupina Syngenta riadi vo všetkých svojich podnikateľských aktivitách. Bez ohľadu kde pôsobí, usiluje sa okrem iného o:

- Príspevok k udržateľnému poľnohospodárstvu v oblasti produkcie zdravých potravín a ochrany biodiverzity
- Podporu bezpečných, zdravých a postupov efektívne využívajúcich zdroje v oblasti výroby, manipulácie a likvidácie vlastných výrobkov
- Zavádzanie vysokých štandardov riadenia bezpečného, efektívneho a k životnému prostrediu šetrného využitia vlastných výrobkov.
- Podporu dodávateľov a zákazníkov v zavádzaní porovnateľne zodpovedných postupov

Zdravie, bezpečnosť a životné prostredie

Ochrana životného prostredia má pre skupinu Syngenta mimoriadny význam. Máme dôkladne spracované predpisy a riadiace systémy vzťahujúce sa k širokej problematike zdravia, bezpečnosti a životného prostredia (Health, Safety and Environment – HSE) súvisiacich s našou činnosťou.

Politika skupiny Syngenta spočíva v zabezpečení zodpovedného riadenia všetkých aktivít od vývoja produktov až po ich použitie. Cieľom je:

- Minimalizácia dopadov na životné prostredie a optimálne využitie prírodných zdrojov
- Splňať všetky zákony, právne predpisy a medzinárodné zmluvy

Normy HSE spoločnosti Syngenta

Tieto normy HSE podporujú Zásady HSE a vzťahujú sa na celú spoločnosť Syngenta. Nastavujú kľúčové opatrenia, ktoré musia všetci manažéri vykonať, aby zabezpečili úspešnú implementáciu Zásad HSE

- Riadenie rizík

Syngenta riadi riziká HSE tak, aby boli na prijateľnej úrovni. Prijateľná úroveň rizika je určovaná príslušnými zákonmi, očakávaniami firmy, našimi zamestnancami a miestami, v ktorých pôsobíme.

- Ciele a plány na zlepšenie

Všetky činnosti k zlepšeniu HSE sú založené na vyhodnotení potrieb a ich uskutočňované v poradí podľa ich dôležitosti. Syngenta Slovakia stanovuje každý rok ciele HSE a pripravuje plány na ich zlepšovanie. Pokrok v plnení týchto cieľov musí byť pravidelne vyhodnocovaný.

- Riadenie a zdroje

Za plnenie HSE sú zodpovední manažéri a ich napĺňanie je kľúčovým ukazovateľom výkonu manažéra. Odborníci na HSE, ktorí manažérom poskytujú návody a podporu, sú zodpovední za úroveň svojej odbornosti a rád

- Školenie a rozvoj

Vhodné a pravidelné školenia zabezpečujú, že všetci zamestnanci chápu Zásady a normy HSE a sú schopní vykonávať svoju prácu s dostatočným ohľadom na zdravie a bezpečnosť, bez poškodzovania životného prostredia.

- Ochrana zdravia pri práci

Podpora a zlepšovanie zdravia zamestnancov sú kľúčové. Ochrana zdravia pri práci je činnosťou zameranou na podporu fyzickej, duševnej a sociálnej pohody pracovníkov všetkých profesií prostredníctvom prevencie, riadenia zdravotných rizík a prispôbovania práce ľuďom.

- Bezpečnosť

Syngenta je zodpovedná za zabezpečenie toho, že ľudia môžu vykonávať svoju prácu bez rizika zranenia samých seba alebo iných ľudí

- Životné prostredie

Aktívna podpora ochrany životného prostredia je neoddeliteľnou súčasťou podnikania spoločnosti Syngenta. Syngenta sa zaväzuje k udržateľnej prevádzke, minimalizácii dopadu na životné prostredie a optimalizáciu využívania prírodných zdrojov.

- Pripravenosť na mimoriadne situácie

Pravdepodobnosť výskytu mimoriadnej situácie sa významne znižuje pri dobrých postupoch vedenia. Príprava na mimoriadnu situáciu je nevyhnutná pre minimalizáciu škôd na zdraví, majetku, spoločensťve, životnom prostredí a dobrom mene Syngenty.

Pre Syngentu Slovakia sú vypracované a pravidelne aktualizované „Emergency Management Syngenta“ postupy.

Ochrana životného prostredia

Syngenta je odhodlaná trvalo znižovať dopady svojej činnosti na životné prostredie. Hľadáme spôsoby, ako zvýšiť energetickú účinnosť a eliminovať odpady prostredníctvom znižovania spotreby, opakovaným použitím a recykláciou čím ďalej tým väčšieho množstva materiálov.

Kontrolujeme a redukuje emisie do atmosféry, aby sme znížili jej znečistenie. Monitorujeme a identifikujeme príležitosti, ako ďalej znížiť spotrebu vody naprieč našim podnikaním. Identifikujeme spôsoby, ako zvýšiť účinnosť a spôsoby minimalizácie množstva odpadov, ktoré produkuje. Dodržiavame všetky miestne predpisy a regulácie. Máme prísne HSE riadiace systémy, ktoré nám umožňujú vyhovieť predpisom týkajúcim sa životného prostredia.

**Dodatok správy audítora
o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou
v zmysle zákona č. 540/2007 Z.z. § 23 odsek 5**

Spoločníkovi spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o.:

- I. Overili sme účtovnú závierku spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o. („Spoločnosť“) k 31. decembru 2013, uvedenú vo výročnej správe Spoločnosti. K uvedenej účtovnej závierke sme dňa 16. mája 2014 vydali správu audítora v nasledujúcom znení:

„Správa nezávislého audítora

Spoločníkovi spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o. („Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Nášou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky Spoločnosti, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol Spoločnosti. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

16. mája 2014

Bratislava, Slovenská republika

*Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257*

*Ing. Martin Farský
Licencia UDVA č. 1066“*

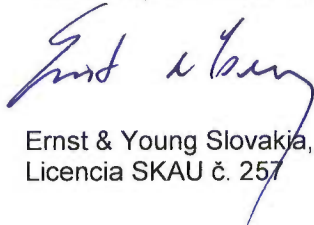
- II. Overili sme tiež súlad výročnej správy s vyššie uvedenou účtovnou závierkou. Za správnosť zostavenia výročnej správy je zodpovedný štatutárny orgán Spoločnosti. Našou úlohou je vydať na základe nášho overenia názor o súlade výročnej správy s účtovnou závierkou.

Overenie sme vykonali v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi. Tieto štandardy požadujú, aby audítor naplánoval a vykonal overenie tak, aby získal primeranú istotu, že účtovné informácie uvedené vo výročnej správe, ktoré sú získané z účtovnej závierky, sú vo všetkých významných súvislostiach v súlade s touto účtovnou závierkou. Informácie uvedené vo výročnej správe na stranách 1 - 5 sme posúdili s informáciami uvedenými v účtovnej závierke k 31. decembru 2013. Iné údaje a informácie, ako účtovné informácie získané z uvedenej účtovnej závierky a účtovných kníh Spoločnosti sme neoverovali. Sme presvedčení, že vykonané overovanie poskytuje primeraný podklad pre vyjadrenie názoru audítora.

Podľa nášho názoru sú účtovné informácie uvedené vo výročnej správe vo všetkých významných súvislostiach v súlade s účtovnou závierkou Spoločnosti k 31. decembru 2013, a sú v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení neskorších predpisov.

16. mája 2014

Bratislava, Slovenská republika



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257



Ing. Martin Farský
Licencia UDVA č. 1066

Správa nezávislého audítora

Spoločníkovi spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o.:

Uskutočnili sme audit priloženej účtovnej závierky spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o. („Spoločnosť“), ktorá obsahuje súvahu k 31. decembru 2013, výkaz ziskov a strát za rok končiaci k uvedenému dátumu, a poznámky, ktoré obsahujú prehľad významných účtovných zásad a účtovných metód a ďalšie vysvetľujúce informácie.

Zodpovednosť štatutárneho orgánu za účtovnú závierku

Štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za zostavenie a prezentáciu tejto účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve č. 431/2002 Z.z. v znení jeho dodatkov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a za interné kontroly, ktoré štatutárny orgán považuje za potrebné na zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti z dôvodu podvodu alebo chyby.

Zodpovednosť audítora

Nášou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe nášho auditu. Audit sme uskutočnili v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami. Podľa týchto štandardov máme dodržiavať etické požiadavky, naplánovať a vykonať audit tak, aby sme získali primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti.

Súčasťou auditu je uskutočnenie postupov na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch vykázaných v účtovnej závierke. Zvolené postupy závisia od úsudku audítora, vrátane posúdenia rizík významnej nesprávnosti v účtovnej závierke, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní tohto rizika audítor berie do úvahy interné kontroly relevantné pre zostavenie účtovnej závierky Spoločnosti, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz, aby mohol navrhnúť audítorské postupy vhodné za daných okolností, nie však za účelom vyjadrenia názoru k účinnosti interných kontrol Spoločnosti. Audit ďalej zahŕňa vyhodnotenie vhodnosti použitých účtovných zásad a účtovných metód a primeranosti účtovných odhadov, ktoré urobil štatutárny orgán, ako aj vyhodnotenie celkovej prezentácie účtovnej závierky.

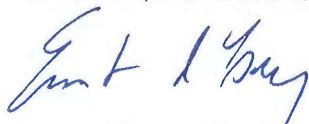
Sme presvedčení, že audítorské dôkazy, ktoré sme získali, poskytujú dostatočný a primeraný základ pre náš názor.

Názor

Podľa nášho názoru, účtovná závierka poskytuje pravdivý a verný obraz finančnej situácie Spoločnosti k 31. decembru 2013 a výsledku jej hospodárenia za rok končiaci k uvedenému dátumu v súlade so zákonom o účtovníctve.

16. mája 2014

Bratislava, Slovenská republika



Ernst & Young Slovakia, spol. s r.o.
Licencia SKAU č. 257



Ing. Martin Farský
Licencia UDVA č. 1066



k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 3 (v celých eurách)

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevypĺnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ā B Ć D Ě F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo 2 0 2 0 2 9 1 8 8 9	Účtovná závierka	Účtovná závierka	Mesiac Rok
IČO 3 1 3 4 9 4 6 3	X riadna	X zostavená	Za obdobie od 1 2 0 1 3
SK NACE 4 6 . 7 5 . 0	mimoriadna	schválená	do 1 2 2 0 1 3
		(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie od 1 2 0 1 2
			do 1 2 2 0 1 2

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

Syngenta Slovakia s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

PRIEVOZSKÁ

Číslo

4 / D

PSČ

Obec

8 2 1 0 9 BRATISLAVA

Číslo telefónu

Číslo faxu

0 /

0 /

E-mailová adresa

Zostavená dňa: 1 5 . 0 5 . 2 0 1 4	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
Schválená dňa: . 2 0			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezeniačnej pečiatky daňového úradu



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
	SPOLU MAJETOK r. 002 + r. 030 + r. 061	001	7 9 2 3 7 1 9	7 2 9 0 0 3 5	
			6 3 3 6 8 4		6 1 9 8 7 4 9
A.	Neobežný majetok r. 003 + r. 011 + r. 021	002	8 0 8 4 8 3	1 7 4 7 9 9	
			6 3 3 6 8 4		3 4 9 6 7 7
A.I.	Dlhodobý nehmotný majetok súčet (r. 004 až r. 010)	003	3 2 9 2 1 7	4 7 5 0 7	
			2 8 1 7 1 0		1 1 0 8 5 5
A.I.1.	Aktivované náklady na vývoj (012) - /072, 091A/	004		0	
					0
2.	Softvér (013) - /073, 091A/	005	1 2 4 8 1	0	
			1 2 4 8 1		0
3.	Oceniteľné práva (014) - /074, 091A/	006		0	
					0
4.	Goodwill (015) - /075, 091A/	007		0	
					0
5.	Ostatný dlhodobý nehmotný majetok (019, 01X) - /079, 07X, 091A/	008	3 1 6 7 3 6	4 7 5 0 7	
			2 6 9 2 2 9		1 1 0 8 5 5
6.	Obstarávaný dlhodobý nehmotný majetok (041) - 093	009		0	
					0
7.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý nehmotný majetok (051) - 095A	010		0	
					0
A.II.	Dlhodobý hmotný majetok súčet (r. 012 až r. 020)	011	4 7 9 2 6 6	1 2 7 2 9 2	
			3 5 1 9 7 4		2 3 8 8 2 2
A.II.1.	Pozemky (031) - 092A	012		0	
					0
2.	Stavby (021) - /081, 092A/	013		0	
					0
3.	Samostatné hnuteľné veci a súbory hnuteľných vecí (022) - /082, 092A/	014	4 7 3 5 0 0	1 2 1 5 2 6	
			3 5 1 9 7 4		2 3 4 8 7 4



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
4.	Pestovateľské celky trvalých porastov (025) - /085, 092A/	015			0
					0
5.	Základné stádo a ťažné zvieratá (026) - /086, 092A/	016			0
					0
6.	Ostatný dlhodobý hmotný majetok (029, 02X, 032) - /089, 08X, 092A/	017			0
					0
7.	Obstarávaný dlhodobý hmotný majetok (042) - 094	018	5 7 6 6	5 7 6 6	
					3 9 4 8
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý hmotný majetok (052) - 095A	019			0
					0
9.	Opravná položka k nadobudnutému majetku (+/- 097) +/- 098	020			0
					0
A.III.	Dlhodobý finančný majetok súčet (r. 022 až r. 029)	021	0	0	
			0		0
A.III.1.	Podielové cenné papiere a podiely v dcérskej účtovnej jednotke (061) - 096A	022			0
					0
2.	Podielové cenné papiere a podiely v spoločnosti s podstatným vplyvom (062) - 096A	023			0
					0
3.	Ostatné dlhodobé cenné papiere a podiely (063, 065) - 096A	024			0
					0
4.	Pôžičky účtovnej jednotke v konsolidovanom celku (066A) - 096A	025			0
					0
5.	Ostatný dlhodobý finančný majetok (067A, 069, 06XA) - 096A	026			0
					0
6.	Pôžičky s dobou splatnosti najviac jeden rok (066A, 067A, 06XA) - 096A	027			0
					0
7.	Obstarávaný dlhodobý finančný majetok (043) - 096A	028			0
					0

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2020291889



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
8.	Poskytnuté preddavky na dlhodobý finančný majetok (053) - 095A	029			0
					0
B.	Obežný majetok r. 031 + r. 038 + r. 046 + r. 055	030	7 0 7 4 4 9 1	7 0 7 4 4 9 1	
			0		5 8 2 8 0 1 9
B.I.	Zásoby súčet (r. 032 až r. 037)	031	3 2 1 0 6 4 1	3 2 1 0 6 4 1	
			0		3 7 4 3 8 6 7
B.I.1.	Materiál (112, 119, 11X) - /191, 19X/	032			0
					0
2.	Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby (121, 122, 12X) - /192, 193, 19X/	033			0
					0
3.	Výrobky (123) - 194	034			0
					0
4.	Zvieratá (124) - 195	035			0
					0
5.	Tovar (132, 133, 13X, 139) - /196, 19X/	036	3 2 1 0 6 4 1	3 2 1 0 6 4 1	
					3 7 4 3 8 6 7
6.	Poskytnuté preddavky na zásoby (314A) - 391A	037			0
					0
B.II.	Dlhodobé pohľadávky súčet (r. 039 až r. 045)	038	1 5 2 9 3 3	1 5 2 9 3 3	
			0		4 6 4 6 5
B.II.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	039			0
					0
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	040			0
					0
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	041			0
					0
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	042			0
					0

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2020291889



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA) - 391A	043			0
					0
6.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	044			0
					0
7.	Odložená daňová pohľadávka (481A)	045	1 5 2 9 3 3	1 5 2 9 3 3	
					4 6 4 6 5
B.III.	Krátkodobé pohľadávky súčet (r. 047 až r. 054)	046	3 7 0 9 2 6 9	3 7 0 9 2 6 9	
			0		2 0 3 6 9 2 2
B.III.1.	Pohľadávky z obchodného styku (311A, 312A, 313A, 314A, 315A, 31XA) - 391A	047	1 7 0 8 7 6 8	1 7 0 8 7 6 8	
					1 8 5 6 7 3 6
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	048			0
					0
3.	Pohľadávky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (351A) - 391A	049			0
					0
4.	Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku (351A) - 391A	050	1 7 7 3 4 8 4	1 7 7 3 4 8 4	
					2 7 9 4
5.	Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu (354A, 355A, 358A, 35XA, 398A) - 391A	051			0
					0
6.	Sociálne poistenie (336) - 391A	052			0
					0
7.	Daňové pohľadávky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347) - 391A	053	1 8 0 5 8 0	1 8 0 5 8 0	
					1 4 5 7 6 1
8.	Iné pohľadávky (335A, 33XA, 371A, 373A, 374A, 375A, 376A, 378A) - 391A	054	4 6 4 3 7	4 6 4 3 7	
					3 1 6 3 1
B.IV.	Finančné účty súčet (r. 056 až r. 060)	055	1 6 4 8	1 6 4 8	
			0		7 6 5
B.IV.1.	Peniaze (211, 213, 21X)	056	1 6 4 8	1 6 4 8	
					6 8 8

Súvaha Úč POD 1 - 01

DIČ 2020291889



Ozna- čenie a	STRANA AKTÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie		Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
			1	2	
			Brutto - časť 1 Korekcia - časť 2	Netto	Netto 3
2.	Účty v bankách (221A, 22X +/- 261)	057			0
					77
3.	Účty v bankách s dobou viazanosti dlhšou ako jeden rok 22XA	058			0
					0
4.	Krátkodobý finančný majetok (251, 253, 256, 257, 25X) - /291, 29X/	059			0
					0
5.	Obstarávaný krátkodobý finančný majetok (259, 314A) - 291	060			0
					0
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 062 až r. 065)	061	4 0 7 4 5	4 0 7 4 5	
			0		2 1 0 5 3
C.1.	Náklady budúcich období dlhodobé (381A, 382A)	062			0
					0
2.	Náklady budúcich období krátkodobé (381A, 382A)	063	4 0 7 4 5	4 0 7 4 5	
					2 1 0 5 3
3.	Príjmy budúcich období dlhodobé (385A)	064			0
					0
4.	Príjmy budúcich období krátkodobé (385A)	065			0
					0

Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
	SPOLU VLASTNÉ IMANIE A ZÁVÄZKY r. 067 + r. 088 + r. 121	066	7 2 9 0 0 3 5	6 1 9 8 7 4 9
A.	Vlastné imanie r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 087	067	2 9 1 8 5 6 8	2 3 7 5 8 7 2
A.I.	Základné imanie súčet (r. 069 až 072)	068	1 5 4 3 5 2	1 5 4 3 5 2
A.I.1.	Základné imanie (411 alebo +/- 491)	069	1 5 4 3 5 2	1 5 4 3 5 2



Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
2.	Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely (/-/252)	070		0
3.	Zmena základného imania +/- 419	071		0
4.	Pohľadávky za upísané vlastné imanie (/-/353)	072		0
A.II.	Kapitálové fondy súčet (r. 074 až 079)	073	0	0
A.II.1.	Emisné ážio (412)	074		0
2.	Ostatné kapitálové fondy (413)	075		0
3.	Zákonný rezervný fond (Nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov (417, 418)	076		0
4.	Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov (+/- 414)	077		0
5.	Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastín (+/- 415)	078		0
6.	Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splnutí a rozdelení (+/- 416)	079		0
A.III.	Fondy zo zisku súčet (r. 081 až r. 083)	080	1 5 4 3 5	1 5 4 3 5
A.III.1.	Zákonný rezervný fond (421)	081	1 5 4 3 5	1 5 4 3 5
2.	Nedeliteľný fond (422)	082		0
3.	Štatutárne fondy a ostatné fondy (423, 427, 42X)	083		0
A.IV.	Výsledok hospodárenia minulých rokov r. 085 + r. 086	084	2 2 0 6 0 8 6	1 8 9 6 5 2 6
A.IV.1.	Nerozdelený zisk minulých rokov (428)	085	2 2 0 6 0 8 6	1 8 9 6 5 2 6
2.	Neuhradená strata minulých rokov (/-/429)	086		0
A.V.	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení +/- r. 001 - (r. 068 + r. 073 + r. 080 + r. 084 + r. 088 + r. 121)	087	5 4 2 6 9 5	3 0 9 5 5 9
B.	Záväzky r. 89 + r. 94 + r. 106 + r. 117 + r. 118	088	4 3 7 1 4 6 7	3 8 2 2 8 7 7
B.I.	Rezervy súčet (r. 090 až r. 093)	089	9 8 5 3 4 6	5 2 0 3 7 6
B.I.1.	Rezervy zákonné dlhodobé (451A)	090		0
2.	Rezervy zákonné krátkodobé (323A, 451A)	091		0
3.	Ostatné dlhodobé rezervy (459A, 45XA)	092		0
4.	Ostatné krátkodobé rezervy (323A, 32X, 459A, 45XA)	093	9 8 5 3 4 6	5 2 0 3 7 6
B.II.	Dlhodobé záväzky súčet (r. 095 až r. 105)	094	1 7 4 6 7	1 3 9 5 7
B.II.1.	Dlhodobé záväzky z obchodného styku (321A, 479A)	095		0
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	096		0
3.	Dlhodobé nevymenované dodávky (476A)	097		0



Ozna- čenie a	STRANA PASÍV b	Číslo riadku c	Bežné účtovné obdobie 4	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 5
4.	Dlhodobé záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (471A)	098		0
5.	Ostatné dlhodobé záväzky v rámci konsolidovaného celku (471A)	099		0
6.	Dlhodobé prijaté preddavky (475A)	100		0
7.	Dlhodobé zmenky na úhradu (478A)	101		0
8.	Vydané dlhopisy (473A/-/255A)	102		0
9.	Záväzky zo sociálneho fondu (472)	103	1 7 4 6 7	1 3 9 5 7
10.	Ostatné dlhodobé záväzky (474A, 479A, 47XA, 372A, 373A, 377A)	104		0
11.	Odložený daňový záväzok (481A)	105		0
B.III.	Krátkodobé záväzky súčet (r. 107 až r. 116)	106	3 3 6 8 6 5 4	3 2 8 8 5 4 4
B.III.1.	Záväzky z obchodného styku (321, 322, 324, 325, 32X, 475A, 478A, 479A, 47XA)	107	3 1 2 1 7 1 0	3 2 8 5 1 8 8
2.	Čistá hodnota zákazky (316A)	108		0
3.	Nevyfakturované dodávky (326, 476A)	109		0
4.	Záväzky voči dcérskej účtovnej jednotke a materskej účtovnej jednotke (361A, 471A)	110	5 8	0
5.	Ostatné záväzky v rámci konsolidovaného celku (361A, 36XA, 471A, 47XA)	111		0
6.	Záväzky voči spoločníkom a združeniu (364, 365, 366, 367, 368, 398A, 478A, 479A)	112		0
7.	Záväzky voči zamestnancom (331, 333, 33X, 479A)	113	1 6 2 2 8	3 3 5 6
8.	Záväzky zo sociálneho poistenia (336, 479A)	114		0
9.	Daňové záväzky a dotácie (341, 342, 343, 345, 346, 347, 34X)	115	2 3 0 6 5 8	0
10.	Ostatné záväzky (372A, 373A, 377A, 379A, 474A, 479A, 47X)	116		0
B.IV.	Krátkodobé finančné výpomoci (241, 249, 24X, 473A, /-/255A)	117		0
B.V.	Bankové úvery r. 119 + r. 120	118	0	0
B.V.1.	Bankové úvery dlhodobé (461A, 46XA)	119		0
2.	Bežné bankové úvery (221A, 231, 232, 23X, 461A, 46XA)	120		0
C.	Časové rozlíšenie súčet (r. 122 až r. 125)	121	0	0
C.1.	Výdavky budúcich období dlhodobé (383A)	122		0
2.	Výdavky budúcich období krátkodobé (383A)	123		0
3.	Výnosy budúcich období dlhodobé (384A)	124		0
4.	Výnosy budúcich období krátkodobé (384A)	125		0

VÝKAZ ZISKOV A STRÁT



k 3 1 . 1 2 , 2 0 1 3 (v celých eurách)

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píše zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.

Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ä B Č D É F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo 2 0 2 0 2 9 1 8 8 9	Účtovná závierka	Účtovná závierka	Mesiac Rok
IČO 3 1 3 4 9 4 6 3	X riadna	X zostavená	od 1 2 0 1 3
SK NACE .	mimoriadna	schválená	do 1 2 2 0 1 3
		(vyznačí sa x)	Bezprostredne predchádzajúce obdobie
			od 2 0
			do 2 0

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

Syngenta Slovakia, s.r.o.

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

PRIEVOZSKÁ

Číslo

4 / D

PSČ

Obec

8 2 1 0 9 BRATISLAVA

Číslo telefónu

0 /

Číslo faxu

0 /

E-mailová adresa

DANA.DUSOVA@SYNGENTA.COM

Zostavený dňa: 1 5 . 0 5 . 2 0 1 4	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
Schválený dňa: . . 2 0			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
I.	Tržby z predaja tovaru (604, 607)	01	2 5 9 2 9 8 6 5	2 4 4 3 9 9 7 4
A.	Náklady vynaložené na obstaranie predaného tovaru (504, 505A, 507)	02	2 1 3 7 7 3 6 7	2 0 4 9 2 0 5 5
+	Obchodná marža r. 01 - r. 02	03	4 5 5 2 4 9 8	3 9 4 7 9 1 9
II.	Výroba r. 05 + r. 06 + r. 07	04	0	0
II.1.	Tržby z predaja vlastných výrobkov a služieb (601, 602, 606)	05	0	
2.	Zmeny stavu vnútroorganizačných zásob (+/- účtová skupina 61)	06	0	
3.	Aktivácia (účtová skupina 62)	07	0	
B.	Výrobná spotreba r. 09 + r. 10	08	1 8 1 6 8 9 8	2 2 8 5 6 4 5
B.1.	Spotreba materiálu, energie a ostatných neskladovateľných dodávok (501, 502, 503, 505A)	09	4 3 9 5 3 7	3 8 5 0 1 2
2.	Služby (účtová skupina 51)	10	1 3 7 7 3 6 1	1 9 0 0 6 3 3
+	Pridaná hodnota r. 03 + r. 04 - r. 08	11	2 7 3 5 6 0 0	1 6 6 2 2 7 4
C.	Osobné náklady súčet (r. 13 až 16)	12	1 3 5 7 2 1 3	1 0 9 2 6 7 8
C.1.	Mzdové náklady (521, 522)	13	9 8 3 7 1 9	7 9 1 9 0 1
2.	Odmeny členom orgánov spoločnosti a družstva (523)	14		
3.	Náklady na sociálne poistenie (524, 525, 526)	15	3 4 9 2 2 6	2 7 5 7 4 6
4.	Sociálne náklady (527, 528)	16	2 4 2 6 8	2 5 0 3 1
D.	Dane a poplatky (účtová skupina 53)	17	2 4 2 2 4 5	3 9 0 1 7
E.	Odpisy a opravné položky k dlhodobému nehmotnému majetku a dlhodobému hmotnému majetku (551, 553)	18	1 5 2 3 4 1	1 7 4 8 9 1
III.	Tržby z predaja dlhodobého majetku a materiálu (641, 642)	19	1 6 7 8 8	9 3 4 5
F.	Zostatková cena predaného dlhodobého majetku a predaného materiálu (541, 542)	20	4 6 7 6	
G.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k pohľadávkam (+/-547)	21		
IV.	Ostatné výnosy z hospodárskej činnosti (644, 645, 646, 648, 655, 657)	22	2 8 0 4 5 2	2 6 7 5 2 9
H.	Ostatné náklady na hospodársku činnosť (543, 544, 545, 546, 548, 549, 555, 557)	23	3 5 7 5 3 5	1 2 4 4 1 2
V.	Prevod výnosov z hospodárskej činnosti (-)(697)	24		
I.	Prevod nákladov na hospodársku činnosť (-)(597)	25		
*	Výsledok hospodárenia z hospodárskej činnosti r.11 - r. 12 - r. 17 - r. 18 + r. 19 - r. 20 - r. 21 + r. 22 - r. 23 + (-r. 24) - (-r.25)	26	9 1 8 8 3 0	5 0 8 1 5 0
VI.	Tržby z predaja cenných papierov a podielov (661)	27		



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
J.	Predané cenné papiere a podiely (561)	28		
VII.	Výnosy z dlhodobého finančného majetku r. 30 + r. 31 + r. 32	29	0	0
VII.1.	Výnosy z cenných papierov a podielov v dcérskej účtovnej jednotke a v spoločnosti s podstatným vplyvom (665A)	30		
2.	Výnosy z ostatných dlhodobých cenných papierov a podielov (665A)	31		
3.	Výnosy z ostatného dlhodobého finančného majetku (665A)	32		
VIII.	Výnosy z krátkodobého finančného majetku (666)	33		
K.	Náklady na krátkodobý finančný majetok (566)	34		
IX.	Výnosy z precenenia cenných papierov a výnosy z derivátových operácií (664, 667)	35		
L.	Náklady na precenenie cenných papierov a náklady na derivátové operácie (564, 567)	36		
M.	Tvorba a zúčtovanie opravných položiek k finančnému majetku +/- 565	37		
X.	Výnosové úroky (662)	38		4 3 6 1
N.	Nákladové úroky (562)	39	3 9 2 0	
XI.	Kurzové zisky (663)	40	9 6 7	7 2 3 3
O.	Kurzové straty (563)	41	2 7	5 2 2 5
XII.	Ostatné výnosy z finančnej činnosti (668)	42		
P.	Ostatné náklady na finančnú činnosť (568, 569)	43	3 3 0 2 6	3 0 0 0 9
XIII.	Prevod finančných výnosov (-) (698)	44		
R.	Prevod finančných nákladov (-) (598)	45		
*	Výsledok hospodárenia z finančnej činnosti r. 27 - r. 28 + r. 29 + r. 33 - r. 34 + r. 35 - r. 36 - r. 37 + r. 38 - r. 39 + r. 40 - r. 41 + r. 42 - r. 43 + (-r. 44) - (-r. 45)	46	- 3 6 0 0 6	- 2 3 6 4 0
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením r. 26 + r. 46	47	8 8 2 8 2 4	4 8 4 5 1 0
S.	Daň z príjmov z bežnej činnosti r. 49 + r. 50	48	3 4 0 1 2 9	1 7 4 9 5 1
S.1.	- splatná (591, 595)	49	4 4 6 5 9 7	1 5 4 3 8 9
2.	- odložená (+/- 592)	50	- 1 0 6 4 6 8	2 0 5 6 2
**	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti po zdanení r. 47 - r. 48	51	5 4 2 6 9 5	3 0 9 5 5 9
XIV.	Mimoriadne výnosy (účtová skupina 68)	52		
T.	Mimoriadne náklady (účtová skupina 58)	53		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti pred zdanením r. 52 - r. 53	54	0	0



Ozna- čenie a	Text b	Číslo riadku c	Skutočnosť	
			bežné účtovné obdobie 1	bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie 2
U.	Daň z príjmov z mimoriadnej činnosti r. 56 + r. 57	55	0	0
U.1.	- splatná (593)	56		
2.	- odložená (+/- 594)	57		
*	Výsledok hospodárenia z mimoriadnej činnosti po zdanení r. 54 - r. 55	58	0	0
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie pred zdanením (+/-) [r. 47 + r. 54]	59	8 8 2 8 2 4	4 8 4 5 1 0
V.	Prevod podielov na výsledku hospodárenia spoločníkom (+/- 596)	60		
***	Výsledok hospodárenia za účtovné obdobie po zdanení (+/-) [r. 51 + r. 58 - r. 60]	61	5 4 2 6 9 5	3 0 9 5 5 9

POZNÁMKY

individuálnej účtovnej závierky



zostavenej k 3 1 . 1 2 . 2 0 1 3

Číselné údaje sa zarovnávajú vpravo, ostatné údaje sa píšú zľava. Nevyplnené riadky sa ponechávajú prázdne.
Údaje sa vyplňajú paličkovým písmom (podľa tohto vzoru), písacím strojom alebo tlačiarňou, a to čiernou alebo tmavomodrou farbou.

Á Ä B Č D Ě F G H Í J K L M N O P Q R Š T Ú V X Ý Ž 0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

Daňové identifikačné číslo 2 0 2 0 2 9 1 8 8 9	Účtovná závierka X riadna mimoriadna priebežná	Účtovná závierka X zostavená schválená (vyznačí sa x) v eurocentoch X v celých eurách (vyznačí sa x)	Mesiac Rok od 1 2 0 1 3 do 1 2 2 0 1 3 od 1 2 0 1 2 do 1 2 2 0 1 2
IČO 3 1 3 4 9 4 6 3			
SK NACE 4 6 . 7 5 . 0			
			Bezprostredne predchádzajúce obdobie

Obchodné meno (názov) účtovnej jednotky

Syngenta Slovakia s . r . o .

Sídlo účtovnej jednotky

Ulica

PRIEVOZSKÁ

Číslo

4 / D

PSČ

Obec

8 2 1 0 9 BRATISLAVA 2 - RUŽINOV

Číslo telefónu

Číslo faxu

0 /

0 /

E-mailová adresa

DANA . DUSOVA@SYNGENTA . COM

Zostavené dňa: 1 5 . 0 5 . 2 0 1 4	Podpisový záznam osoby zodpovednej za vedenie účtovníctva:	Podpisový záznam osoby zodpovednej za zostavenie účtovnej závierky:	Podpisový záznam člena štatutárneho orgánu účtovnej jednotky alebo fyzickej osoby, ktorá je účtovnou jednotkou:
Schválené dňa: 2 0			

Záznamy daňového úradu

Miesto pre evidenčné číslo

Odtlačok prezentačnej pečiatky daňového úradu

1. POPIS SPOLOČNOSTI

Syngenta Slovakia s.r.o. (ďalej len „spoločnosť“) je spoločnosť s ručením obmedzeným, ktorá bola založená dňa 17/02/1993. Dňa 26/04/1993 bola zapísaná do Obchodného registra vedenom na Okresnom súde Bratislava 1, oddiel Sro, vložka 4977/B. Spoločnosť sídli v Bratislave, 821 09 Prievozská 4/D, Slovenská republika, identifikačné číslo 31349463.

V roku 2013 neboli uskutočnené žiadne významné zmeny v zápise do Obchodného registra.

Hlavným predmetom činnosti je:

1. kúpa tovaru za účelom jeho ďalšieho predaja konečnému spotrebiteľovi – maloobchod alebo na účely jeho ďalšieho predaja iným prevádzkovateľom živnosti - veľkoobchodu
2. nákup a predaj chemických a biologických prípravkov používaných v poľnohospodárstve, lesníctve ako fungicidov, insekticidov, herbicidov, adjuvantov, biocidov, regulátorov rastu, hnojív
3. predaj a distribúcia poľnohospodárskych výrobkov získavaných v procese biotechnológie hmyzu, chorôb a herbicidom

Informácie o počte zamestnancov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Priemerný prepočítaný počet zamestnancov	29	25
Stav zamestnancov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka, z toho:	30	25
počet vedúcich zamestnancov	4	4

Informácie o štruktúre spoločníkov/akcionárov ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka a o štruktúre spoločníkov/akcionárov do dňa jej zmeny v priebehu účtovného obdobia

Spoločník	Výška podielu na základnom imaní		Podiel na hlasovacích právach v %	Iný podiel na ostatných položkách VI ako na ZI v %
	absolútne	v %		
Syngenta Alpha B.V.	154 352 EUR	100,00%	100,00%	0,00%
Spolu	154 352 EUR	100%	100%	0%

Spoločnosť je súčasťou skupiny Syngenta Agro AG, Švajčiarsko. Materskou spoločnosťou spoločnosti je Syngenta Alpha B.V. a materskou spoločnosťou celej skupiny je Syngenta AG Švajčiarsko. Konsolidovanú účtovnú závierku za najväčšiu skupinu podnikov zostavuje spoločnosť Syngenta Švajčiarsko. Táto účtovná závierka je k nahliadnutiu v sídle uvedenej spoločnosti, Syngenta AG, Werk Rosental, Schwarzwaldallee 215, CH-4058 Basel

Spoločnosť nie je neobmedzene ručiacim spoločníkom.

Členovia štatutárnych orgánov k 31. decembru 2013:

Konatelia

Člen: Ľuboš Kol

Člen: David Volf

Člen: William Kurinec

Spoločnosť nemá organizačnú zložku v zahraničí.

2. ZÁKLADNÉ VÝCHODISKÁ PRE ZOSTAVENIE ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY

Účtovná závierka bola zostavená podľa Zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov za predpokladu nepretržitého trvania jej činnosti a je zostavená ako *riadna* účtovná závierka.

Účtovná závierka spoločnosti za predchádzajúce účtovné obdobie k 31. decembru 2012 bola schválená valným zhromaždením spoločnosti dňa 04/11/2013.

3. VŠEOBECNÉ ÚČTOVNÉ ZÁSADY A METÓDY

Účtovné zásady a metódy, ktoré spoločnosť používala pri zostavení účtovnej závierky za rok 2013 a 2012 sú nasledovné:

a) Dlhodobý nehmotný majetok

Nakupovaný dlhodobý nehmotný majetok sa oceňuje v obstarávacích cenách, ktoré obsahujú cenu obstarania a náklady súvisiace s jeho obstaraním.

Odpisovanie

Dlhodobý nehmotný majetok sa odpisuje do nákladov počas predpokladanej doby životnosti príslušného majetku. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú stanovené pre jednotlivé skupiny dlhodobého nehmotného majetku nasledovne:

	Predpokladaná doba používania	Ročná odpisová sadzba	Metóda odpisovania
Softvér	5	20	lineárne
Goodwill	5	20	lineárne
Ostatný dlhodobý nehmotný majetok	5	20	lineárne

V prípade prechodného zníženia úžitkovej hodnoty dlhodobého nehmotného majetku sa tvorí opravná položka vo výške rozdielu jeho zistenej úžitkovej hodnoty a zostatkovej hodnoty.

b) Dlhodobý hmotný majetok

Nakupovaný dlhodobý hmotný majetok sa oceňuje v obstarávacích cenách, ktoré zahŕňajú cenu obstarania, náklady na dopravu, clo a ďalšie náklady súvisiace s obstaraním.

Náklady na technické zhodnotenie dlhodobého hmotného majetku zvyšujú jeho obstarávaciu cenu. Opravy a údržba sa účtujú do nákladov.

Odpisovanie

Dlhodobý hmotný majetok sa odpisuje do nákladov počas predpokladanej doby životnosti príslušného majetku. Predpokladaná doba používania, metóda odpisovania a odpisová sadzba sú stanovené pre jednotlivé skupiny dlhodobého hmotného majetku nasledovne:

	Predpokladaná doba používania	Ročná odpisová sadzba	Metóda odpisovania
Stroje, prístroje a zariadenia	4	25	lineárne
Dopravné prostriedky	4	25	lineárne
Inventár	6	16,67	lineárne

V prípade prechodného zníženia úžitkovej hodnoty dlhodobého hmotného majetku sa tvorí opravná položka vo výške rozdielu jeho zistenej úžitkovej hodnoty a zostatkovej hodnoty.

c) Finančný majetok

Krátkodobý finančný majetok tvoria ceniny, ktoré sa oceňujú ich menovitou hodnotou.

d) Zásoby

Nakupované zásoby sú ocenené obstarávacími cenami s použitím metódy "first in, first out" (FIFO - prvá cena pre ocenenie prírastku zásob sa použije ako prvá cena pre ocenenie úbytku zásob). Obstarávací cena zásob zahŕňa cenu obstarania a náklady súvisiace s ich obstaraním (náklady na prepravu, clo, provízie, atď.). Prijaté zľavy, diskonty, rabaty znižujú obstarávaciu cenu zásob.

V prípade prechodného zníženia úžitkovej hodnoty zásob sa tvorí opravná položka.

e) Pohľadávky

Pohľadávky sa oceňujú menovitou hodnotou. Postúpené pohľadávky a pohľadávky nadobudnuté vkladom do základného imania sa oceňujú obstarávacou cenou. Ocenenie pochybných pohľadávok sa upravuje na ich realizovateľnú hodnotu opravnými položkami.

Ak je zostatková doba splatnosti pohľadávky dlhšia ako jeden rok, tvorí sa opravná položka, ktorá predstavuje rozdiel medzi menovitou a súčasnou hodnotou pohľadávky.

f) Náklady budúcich období a príjmy budúcich období

Náklady budúcich období a príjmy budúcich období sa oceňujú ich menovitou hodnotou, pričom sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

g) Záväzky

Dlhodobé i krátkodobé záväzky sa vykazujú v menovitých hodnotách. V položke iné záväzky sa vykazujú taktiež hodnoty zistené pri ocenení finančných derivátov reálnou hodnotou.

Dlhodobé, krátkodobé úvery sa vykazujú v menovitej hodnote. Za krátkodobý úver sa považuje aj časť dlhodobých úverov, ktorá je splatná do jedného roka od súvahového dňa.

h) Rezervy

Rezervy sú záväzky s neurčitým časovým vymedzením alebo výškou, tvoria sa na krytie známych rizík alebo strát z podnikania. Oceňujú sa v očakávanej výške záväzku.

i) Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období

Výdavky budúcich období a výnosy budúcich období sa oceňujú ich menovitou hodnotou, pričom sa vykazujú vo výške, ktorá je potrebná na dodržanie zásady vecnej a časovej súvislosti s účtovným obdobím.

j) Vlastné imanie

Vlastné imanie sa skladá zo základného imania, kapitálových fondov, oceňovacích rozdielov, zákonného rezervného fondu a výsledku hospodárenia v schvaľovacom konaní.

Základné imanie spoločnosti sa vykazuje vo výške zapísanej v obchodnom registri okresného/krajského súdu. Prípadné zvýšenie alebo zníženie základného imania na základe rozhodnutia valného zhromaždenia, ktoré nebolo ku dňu účtovnej závierky zaregistrované, sa vykazuje ako zmeny základného imania. Spoločnosť vytvára rezervný fond do výšky 5% z dosiahnutého zisku a to až do výšky 10% základného imania.

k) Transakcie v cudzích menách

Transakcie v cudzej mene sa prepočítavajú na eurá referenčným výmenným kurzom určeným a vyhláseným Európskou centrálnou bankou alebo Národnou bankou Slovenska v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia účtovného prípadu.

Peňažné aktíva a pasíva vyjadrené v cudzej mene sa prepočítavajú kurzom platným ku dňu zostavenia účtovnej závierky. Vzniknuté kurzové rozdiely sa vykazujú vo výkaze ziskov a strát.

l) Výnosy

Tržby za vlastné výkony a tovar neobsahujú daň z pridanej hodnoty. Sú tiež znížené o zľavy a zrážky (rabaty, bonusy, skontá, dobropisy a pod.). Tržby sú účtované ku dňu splnenia dodávky alebo služby.

O výnosoch z hlavnej činnosti, ktorými je predaj prípravkov na ochranu rastlín a osív, sa účtuje v momente, kedy nastane zdaniiteľné plnenie. Pri výnosoch z neobvyklých činností, ktorými je najmä plnenie od poisťovne za náhradu škody sa o výnosoch účtuje, keď poisťovňa uzná nárok na náhradu škody a účtuje sa tu aj organizácia mítingov pre ďalšie firmy spoločnosti.

604 – Výnosy z obvyklých činností 25 929 865 EUR

648 – Výnosy z neobvyklých činností 280 452 EUR

n) Daň z príjmu

Náklad na daň z príjmov sa počíta pomocou platnej daňovej sadzby z účtovného zisku upraveného o trvalé alebo dočasne daňovo neuznatelné náklady a nezdaňované výnosy. Odložené dane (odložená daňová pohľadávka a odložený daňový záväzok) sa vzťahujú na:

- dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a účtovnou hodnotou záväzkov vykázanou v súvahe a ich daňovou základňou,
- možnosti umorovať daňovú stratu v budúcnosti, pod ktorou sa rozumie možnosť odpočítať daňovú stratu od základu dane v budúcnosti,
- možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty a iné daňové nároky do budúcich období.

O odloženom daňovom záväzku účtuje spoločnosť vždy, o pohľadávke účtuje, ak je realizovateľná.

o) Opravy chýb minulých účtovných období

Spoločnosť v bežnom účtovnom období neúčtovala o oprave významných chýb minulých období

4. DLHODOBÝ MAJETOK

a) Dlhodobý nehmotný majetok

Informácie o dlhodobom nehmotnom majetku

Dlhodobý nehmotný majetok	Bežné účtovné obdobie							
	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniťelné práva	Goodwill	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu
Prvotné ocenenie								
Stav na začiatku účtovného obdobia		12 481			316 736			329 217
Prírastky								0
Úbytky								0
Presuny								0
Stav na konci účtovného obdobia	0	12 481	0	0	316 736	0	0	329 217
Oprávky								
Stav na začiatku účtovného obdobia		12 481			205 881			218 362
Prírastky					63 348			63 348
Úbytky								0
Presuny								0
Stav na konci účtovného obdobia	0	12 481	0	0	269 229	0	0	281 710
Opravné položky								
Stav na začiatku účtovného obdobia								0
Prírastky								0
Úbytky								0
Presuny								0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota								
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	0	0	110 855	0	0	110 855
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	47 507	0	0	47 507

Dlhodobý nehmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie							
	Aktivované náklady na vývoj	Softvér	Oceniťelné práva	Goodwill	Ostatný DNM	Obstarávaný DNM	Poskytnuté preddavky na DNM	Spolu
Prvotné ocenenie								
Stav na začiatku účtovného obdobia		12 481			316 736			329 217
Prírastky								0
Úbytky								0
Presuny								0
Stav na konci účtovného obdobia	0	12 481	0	0	316 736	0	0	329 217
Oprávky								
Stav na začiatku účtovného obdobia		12 245			142 533			154 778
Prírastky		236			63 348			63 584
Úbytky								0
Presuny								0
Stav na konci účtovného obdobia	0	12 481	0	0	205 881	0	0	218 362
Opravné položky								
Stav na začiatku účtovného obdobia								0
Prírastky								0
Úbytky								0
Presuny								0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota								
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	236	0	0	174 203	0	0	174 439
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	110 855	0	0	110 855

Spoločnosť vykazuje ako ostatný nehmotný majetok – odkúpený majetok a práva týkajúce sa sínečnice od firmy Monsanto Slovakia, s.r.o. na základe „Transfer Agreement“ zo dňa 31. augusta 2009.

b) Dlhodobý hmotný majetok

Informácie o dlhodobom hmotnom majetku

Dlhodobý hmotný majetok	Bežné účtovné obdobie								
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia			642 401				3 948		646 349
Prírastky							1 818		1 818
Úbytky			168 901						168 901
Presuny									0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	473 500	0	0	0	5 766	0	479 266
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia			407 527						407 527
Prírastky			88 993						88 993
Úbytky			144 546						144 546
Presuny									0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	351 974	0	0	0	0	0	351 974
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia									0
Prírastky									0
Úbytky									0
Presuny									0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	234 874	0	0	0	3 948	0	238 822
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	121 526	0	0	0	5 766	0	127 292

Dlhodobý hmotný majetok	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie								
	Pozemky	Stavby	Samostatné hnuiteľné veci a súbory hnuiteľných vecí	Pestovateľské celky trvalých porastov	Základné stádo a ťažné zvieratá	Ostatný DHM	Obstarávaný DHM	Poskytnuté preddavky na DHM	Spolu
Prvotné ocenenie									
Stav na začiatku účtovného obdobia			601 677				3 948		605 625
Prírastky			109 577						109 577
Úbytky			68 853						68 853
Presuny									0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	642 401	0	0	0	3 948	0	646 349
Oprávky									
Stav na začiatku účtovného obdobia			358 979						358 979
Prírastky			112 237						112 237
Úbytky			63 689						63 689
Presuny									0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	407 527	0	0	0	0	0	407 527
Opravné položky									
Stav na začiatku účtovného obdobia									0
Prírastky									0
Úbytky									0
Presuny									0
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Zostatková hodnota									
Stav na začiatku účtovného obdobia	0	0	242 698	0	0	0	3 948	0	246 646
Stav na konci účtovného obdobia	0	0	234 874	0	0	0	3 948	0	238 822

V roku 2013 a 2012 spoločnosť nezískala bezodplatne dlhodobý hmotný majetok.

Na dlhodobý hmotný majetok nebolo k 31. decembru 2013 a k 31. decembru 2012 zriadené záložné právo na krytie úveru a ani neexistujú žiadne vecné bremená, ktoré sa naň viažu.

Poistenie majetku

Dlhodobý majetok je poistený v poisťovni Allianz Slovenská poisťovňa, a.s. Majetkové poistenie zahŕňa predovšetkým poistenie hnuťného majetku (vlastné a cudzie prevádzkove zariadenia a veci zamestnancov) v rozsahu komplexného živelného poistenia. Ročný limit plnenia je pre všetky miesta poistenia na území SR vo výške 50 000 EUR (prevádzkové zariadenia limit 47 200 EUR a veci zamestnancov limit 2 800 EUR). Riziko prerušenia prevádzky poistene nie je. Majetok spoločnosti je poistený na novú hodnotu.

5. ZÁSoby

Ocenenie nadbytočných, zastaraných a nízkoobrátkových zásob sa znižuje na nižšiu úžitkovú hodnotu prostredníctvom opravných položiek. Opravnú položku stanovilo vedenie spoločnosti na základe podkladov kombinujúcich vekovú štruktúru zásob a ďalšie informácie ohľadne využitia skladových zásob z oddelenia marketingu a predaja a interného predpisu spoločnosti.

Informácie o opravných položkách k zásobám

Zásoby	Bežné účtovné obdobie				
	Stav OP na začiatku účtovného obdobia	Tvorba OP	Zúčtovanie OP z dôvodu zániku opodstatnenosti	Zúčtovanie OP z dôvodu vyradenia majetku z účtovníctva	Stav OP na konci účtovného obdobia
Materiál					0
Nedokončená výroba a polotovary vlastnej výroby					0
Výrobky					0
Zvieratá					0
Tovar	0				0
Nehnuteľnosť na predaj					0
Poskytnuté preddavky na zásoby					0
Zásoby spolu	0	0	0	0	0

6. POHLÁDKY

Spoločnosť netvorila opravnú položku k pohľadávkam.

Spoločnosť nemá žiadne pochybné pohľadávky.

Spoločnosť nemá k 31. decembru 2013 žiadne pohľadávky kryté záložným právom.

V roku 2013 a 2012 spoločnosť z dôvodu nedobytnosti, zamietnutím konkurzu a vyrovnaním či neuspokojením pohľadávok v konkurznom riadení, atď. neodpísala do nákladov žiadne pohľadávky.

Pohľadávky voči spriazneným osobám 1 844 306 EUR.

Informácie o vekovej štruktúre pohľadávok

Názov položky	V lehote splatnosti	Po lehote splatnosti	Pohľadávky spolu
Dlhodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku			0
Pohľadávky voči DÚJ a MÚJ			0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku			0
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu			0
Iné pohľadávky	152 933		152 933
Dlhodobé pohľadávky spolu	152 933	0	152 933
Krátkodobé pohľadávky			
Pohľadávky z obchodného styku	291 657	1 417 111	1 708 768
Pohľadávky voči DÚJ a MÚJ			0
Ostatné pohľadávky v rámci konsolidovaného celku	1 773 484		1 773 484
Pohľadávky voči spoločníkom, členom a združeniu			0
Sociálne poistenie			0
Daňové pohľadávky a dotácie	180 580		180 580
Iné pohľadávky	46 437		46 437
Krátkodobé pohľadávky spolu	2 292 158	1 417 111	3 709 269

7. FINANČNÉ ÚČTY

Informácie o krátkodobom finančnom majetku

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Pokladnica, ceniny	1 648	688
Bežné účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky		77
Vkladové účty v banke alebo v pobočke zahraničnej banky termínované		
Peniaze na ceste		
Spolu	1 648	765

Spoločnosť má otvorený kontokorentný účet v UniCredit bank, ktorý jej umožňuje čerpať úver do výšky 600 000 EUR. K 31. decembru 2013 a 31. decembru 2012 bol debetný zostatok (v súlade s dohodnutým úverovým rámcom) 0 EUR a 0 EUR. UniCredit banka vystavila v prospech spoločnosti Syngenta Slovakia s.r.o. dve bankové záruky vo výške 370 000 EUR.

8. ČASOVÉ ROZLIŠENIE

Informácie o významných položkách časového rozlíšenia

Opis položky časového rozlíšenia	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady budúcich období dlhodobé, z toho:		
Náklady budúcich období krátkodobé, z toho:	40 745	21 053
Najomné	15 352	18 206
Katalóg plodín	18 000	
Ostatné	7 393	2 847
Príjmy budúcich období dlhodobé, z toho:		
Príjmy budúcich období krátkodobé, z toho:		

9. VLASTNÉ IMANIE

Informácie o rozdelení účtovného zisku

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Účtovný zisk	309 559
Rozdelenie účtovného zisku	Bežné účtovné obdobie
Prídel do zákonného rezervného fondu	
Prídel do štatutárnych a ostatných fondov	
Prídel do sociálneho fondu	
Prídel na zvýšenie základného imania	
Úhrada straty minulých období	
Prevod do nerozdeleného zisku minulých rokov	309 559
Rozdelenie podielu na zisku spoločníkom, členom	
Iné	
Spolu	309 559

10. REZERVY

Informácie o rezervách

Názov položky	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav na konci účtovného obdobia
Krátkodobé rezervy, z toho:	520 376	985 346	443 769	76 607	985 346
Nevyfaktúrované dodávky a služby	237 716	247 673	180 315	57 401	247 673
Odmeny	211 040	262 063	191 834	19 206	262 063
Ostatné / nevyčerpaná dovolenka	71 620	56 806	71 620		56 806
Loyalty	0	418 804	0	0	418 804
					0
					0

Názov položky	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Tvorba	Použitie	Zrušenie	Stav na konci účtovného obdobia
Krátkodobé rezervy, z toho:	902 908	520 376	783 504	119 407	520 376
Nevyfaktúrované dodávky a služby	673 516	237 716	554 112	119 404	237 716
Odmeny	160 400	211 040	160 400		211 040
Ostatné / nevyčerpaná dovolenka	68 992	71 620	68 992		71 620

Spoločnosť plánuje použitie vytvorených rezerv v roku 2014.

11. ZÁVÄZKY

Informácie o záväzkoch

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Dlhodobé záväzky spolu	17 467	13 957
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti nad päť rokov		
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti jeden rok až päť rokov	17 467	13 957
Krátkodobé záväzky spolu	3 368 204	3 288 544
Záväzky so zostatkovou dobou splatnosti do jedného roka vrátane	3 355 807	3 106 495
Záväzky po lehote splatnosti	12 397	182 049

Záväzky voči spriazneným osobám 2 934 013 EUR.

12. ODLOŽENÁ DAŇ Z PRÍJMOV

Informácie o odloženej daňovej pohľadávke alebo o odloženom daňovom záväzku

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou majetku a daňovou základňou, z toho:	27 611	49 504
odpočítateľné	0	0
zdaniteľné	27 611	49 504
Dočasné rozdiely medzi účtovnou hodnotou záväzkov a daňovou základňou, z toho:	722 763	251 527
odpočítateľné	722 763	251 527
zdaniteľné	0	0
Možnosť umorovať daňovú stratu v budúcnosti		
Možnosť previesť nevyužitú daňovú odpočty		
Sadzba dane z príjmov (v %)	22	23
Odložená daňová pohľadávka	152 933	46 465
Uplatnená daňová pohľadávka	152 933	46 465
Zaučtovaná ako náklad	106 468	-20 562
Zaučtovaná do vlastného imania		
Odložený daňový záväzok		
Zmena odloženého daňového záväzku		
Zaučtovaná ako náklad		
Zaučtovaná do vlastného imania		
Iné		

Spoločnosť zaučtovala odložený daňový pohľadávku vo výške 152 933 EUR.

13. INFORMÁCIE O ZÁVAZKOCH ZO SOCIÁLNEHO FONDU

Informácie o záväzkoch zo sociálneho fondu

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Začiatkový stav sociálneho fondu	13 957	9 273
Tvorba sociálneho fondu na ťarchu nákladov	5 086	4 684
Tvorba sociálneho fondu zo zisku		
Ostatná tvorba sociálneho fondu		
Tvorba sociálneho fondu spolu	5 086	4 684
Čerpanie sociálneho fondu	-1 576	
Konečný zostatok sociálneho fondu	17 467	13 957

14. PODMIENENÉ ZÁVÄZKY A AKTÍVA, PODSÚVAHOVÉ POLOŽKY

Spoločnosť nemala k 31. decembru 2012 a k 31. decembru 2013 podmienené záväzky a aktíva.

15. VÝNOSY A NÁKLADY

Tržby

Informácie o tržbách

Oblasť odbytu	Prípravky na ochranu rastlín		Osivá		Typ výrobkov, tovarov, služieb (napríklad C)	
	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Slovenská republika	18 495 226	17 797 187	7 434 639	6 642 787		
Spolu	18 495 226	17 797 187	7 434 639	6 642 787	0	0

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Ostatné významné položky výnosov z hospodárskej činnosti, z toho:	297 240	276 874
Tržby z predaja dlhodobého majetku	16 788	9 345
Ostatné prevádzkové výnosy	280 452	267 529
Finančné výnosy, z toho:	967	11 594
Kurzové zisky, z toho:	967	7 233
kurzové zisky ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná závierka	967	7 233
Ostatné významné položky finančných výnosov, z toho:		4 361
úroky prijaté od banky		95
úrok z úveru		4 266
Mimoriadne výnosy, z toho:		

Informácie o čistom obrate

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Tržby za tovar	25 929 865	24 439 974
Čistý obrat celkom	25 929 865	24 439 974

Náklady

Informácie o nákladoch

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady za poskytnuté služby, z toho:	1 377 361	1 900 633
Náklady voči auditorovi, auditorskej spoločnosti		
Náklady za overenie individuálnej účtovnej zvierky	8 514	16 000
Iné uistovacie auditorské služby	8 514	
Ostatné významné položky nákladov za poskytnuté služby, z toho:		
Školenia a semináre	19 236	15 097
Externé služby	302 660	475 880
Opravy a údržba	31 156	38 619
Prepravné	86 828	101 474
Leasing	51 781	0
Cestovné a reprezentácia	296 392	300 835
Ostatné služby	582 051	952 728
Ostatné významné položky nákladov z hospodárskej činnosti, z toho:	1 357 213	1 092 678
Osobné náklady	1 357 213	1 092 678
Finančné náklady, z toho:	36 974	35 234
Kurzové straty, z toho:		
kurzové straty ku dňu, ku ktorému sa zostavuje účtovná zvierka	27	5 225
Ostatné významné položky finančných nákladov, z toho:	36 946	30 009
Bankové poplatky	10 529	9 615
Poistenie	22 497	20 394
Úrok z úveru	3 920	
Mimoriadne náklady, z toho:		

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Náklady voči auditorovi, auditorskej spoločnosti, z toho:		
náklady za overenie individuálnej účtovnej zvierky	8 514	16 000
Iné uistovacie auditorské služby	8 514	
súvisiace auditorské služby		
daňové poradenstvo	24 324	6 568
ostatné neauditorské služby		

Dane z príjmov

informácie o daniach z príjmov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Suma odloženej daňovej pohľadávky účtovanej ako náklad alebo výnos vyplývajúca zo zmeny sadzby dane z príjmov	-7 058	8 931
Suma odloženého daňového záväzku účtovaného ako náklad alebo výnos vyplývajúci zo zmeny sadzby dane z príjmov		
Suma odloženej daňovej pohľadávky týkajúca sa umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov, ako aj dočasných rozdielov predchádzajúcich účtovných období, ku ktorým sa v predchádzajúcich účtovných obdobiach odložená daňová pohľadávka neúčtovala		
Suma odloženého daňového záväzku, ktorý vznikol z dôvodu neúčtovania tej časti odloženej daňovej pohľadávky v bežnom účtovnom období, o ktorej sa účtovalo v predchádzajúcich účtovných obdobiach		
Suma neuplatneného umorenia daňovej straty, nevyužitých daňových odpočtov a iných nárokov a odpočítateľných dočasných rozdielov, ku ktorým nebola účtovaná odložená daňová pohľadávka		
Suma odloženej dani z príjmov, ktorá sa vzťahuje na položky účtované priamo na účty vlastného imania bez účtovania na účty nákladov a výnosov		

Informácie o daniach z príjmov

Názov položky	Bežné účtovné obdobie			Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie		
	Základ dane	Daň	Daň v %	Základ dane	Daň	Daň v %
Výsledok hospodárenia pred zdanením, z toho:	882 824	×	×	484 510	×	×
teoretická daň	×	203 050	23	×	92 057	19
Daňovo neuznané náklady	626 683	144 137	23	389 279	73 963	19
Výnosy nepodliehajúce dani						
Vplyv nevykázanej odloženej daňovej pohľadávky						
Umorenie daňovej straty						
Zmena sadzby dane	-30 687	-7 058	23	47 005	8 931	19
Iné						
Spolu	1 478 820	340 129	23	920 794	174 951	19
Splatná daň z príjmov	×	446 597	23	×	154 389	19
Odložená daň z príjmov	×	-106 468	22	×	20 562	22
Celková daň z príjmov	×	340 129	39	×	174 951	36

16. INFORMÁCIE O SPRIAZNENÝCH OSOBÁCH

Informácie o ekonomických vzťahoch medzi účtovnou jednotkou a spriaznenými osobami

Spriaznená osoba	Kód druhu obchodu	Hodnotové vyjadrenie obchodu	
		Bežné účtovné obdobie	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie
Syngenta Supply AG Švajčiarsko	1	6 564 706	6 782 534
Syngenta Chemicals BV Holandsko	1	225 391	106 222
Syngenta LTD	1	2 226 012	2 497 692
Syngenta SEEDS SAS France	1	6 677 820	5 689 636
Syngenta CP Švajčiarsko	1	7 538 715	7 773 844
Syngenta AGRO AG Švajčiarsko	11	-2 659	38 479
Syngenta Treasury	8		2 794
Syngenta Supply AG Švajčiarsko	11	-1 780 000	-380 000
Syngenta SEEDS SAS France		26 078	43 738
Syngenta CP Švajčiarsko	11	-720 000	-260 000
Syngenta LTD	11		551
Syngenta Czech	11	-72 516	682 857
Syngenta Agro GmbH	11	-19 750	
Syngenta Seeds GmbH	1	17 728	
Syngenta CP Švajčiarsko	11	-81 437	
Syngenta AG	11	8 917	

17. INFORMÁCIE O ZMENÁCH VLASTNÉHO IMANIA

Položka vlastného imania	Bežné účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
Základné imanie	154 352				154 352
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely					0
Zmena základného imania					0
Pohľadávky za upísané vlastné imanie					0
Emisné ážio					0
Ostatné kapitálové fondy					0
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov					0
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					0
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí					0
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení					0
Zákonný rezervný fond	15 435				15 435
Nedeliteľný fond					0
Štatutárne fondy a ostatné fondy					0
Nerozdelený zisk minulých rokov	1 896 526			309 559	2 206 085
Neuhrazená strata minulých rokov					0
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	309 559	542 695		-309 559	542 695
Vyplatené dividendy					0
Ostatné položky vlastného imania					0
Účet 491 – Vlastné imanie fyzickej osoby – podnikateľa					0

Položka vlastného imania	Bezprostredne predchádzajúce účtovné obdobie				
	Stav na začiatku účtovného obdobia	Prírastky	Úbytky	Presuny	Stav na konci účtovného obdobia
Základné imanie	154 352				154 352
Vlastné akcie a vlastné obchodné podiely					0
Zmena základného imania					0
Pohľadávky za upísané vlastné imanie					0
Emisné ážio					0
Ostatné kapitálové fondy					0
Zákonný rezervný fond (nedeliteľný fond) z kapitálových vkladov					0
Oceňovacie rozdiely z precenenia majetku a záväzkov					0
Oceňovacie rozdiely z kapitálových účastí					0
Oceňovacie rozdiely z precenenia pri zlúčení, splynutí a rozdelení					0
Zákonný rezervný fond	15 435				15 435
Nedeliteľný fond					0
Štatutárne fondy a ostatné fondy					0
Nerozdelený zisk minulých rokov	1 568 643			327 884	1 896 526
Neuhrazená strata minulých rokov					0
Výsledok hospodárenia bežného účtovného obdobia	327 884	309 559		-327 884	309 559
Vyplatené dividendy					0
Ostatné položky vlastného imania					0
Účet 491 – Vlastné imanie fyzickej osoby – podnikateľa					0

18. PREHĽAD O PEŇAŽNÝCH TOKOCH

Prehľad o peňažných tokoch bol spracovaný nepriamou metódou.

19. VÝZNAMNÉ UDALOSTI, KTORÉ NASTALI PO DNI, KU KTORÉMU SA ZOSTAVUJE ÚČTOVNÁ ZÁVIERKA

Po 31. decembri 2013 nenastali také udalosti, ktoré majú významný vplyv na verné zobrazenie skutočností uvádzaných v tejto účtovnej závierke.

Prehľad o peňažných tokoch

za rok končiaci: 31.12.2013

(v EUR)

Označenie	Text	Účtovné obdobie	
		bežné	predchádzajúce
a	b	c	
Z/S	Výsledok hospodárenia z bežnej činnosti pred zdanením daňou z príjmov	882 824	484 509
A.1.	Nepeňažné operácie ovplyvňujúce hospodársky výsledok z bežnej činnosti	142 319	79 311
A.1.1.	Odpisy dlhodobého nehmotného majetku a dlhodobého hmotného majetku	152 341	174 891
A.1.2.	Zostatková hodnota dlhodobého nehmotného a hmotného majetku účtovaná pri vyradení (s výnimkou predaja)		
A.1.3.	Odpis opravnej položky k nadobudnutému majetku		
A.1.4.	Zmena stavu dlhodobých rezerv		
A.1.5.	Zmena stavu opravných položiek		(71 000)
A.1.6.	Zmena stavu položiek časového rozlíšenia nákladov a výnosov	(19 692)	(15 447)
A.1.7.	Dividendy a iné podiely na zisku účtované do výnosov		
A.1.8.	Úroky účtované do nákladov		
A.1.9.	Úroky účtované do výnosov	3 920	(4 361)
A.1.10.	Kurzový zisk vyčíslený k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu účt. závierky		
A.1.11.	Kurzová strata vyčíslená k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu účt. závierky		
A.1.12.	Výsledok z predaja dlhodobého majetku s výnimkou majetku, ktorý sa považuje za peňažný ekvivalent	5 750	(4 772)
A.1.13.	Ostatné položky nepeňažného charakteru		
A.2.	Vplyv zmien stavu pracovného kapitálu	(870 776)	(264 621)
A.2.1.	Zmena stavu pohľadávok z prevádzkovej činnosti	(1 711 641)	2 089 407
A.2.2.	Zmena stavu záväzkov z prevádzkovej činnosti	307 638	(1 126 376)
A.2.3.	Zmena stavu zásob	533 226	(1 227 651)
A.2.4.	Zmena stavu krátkodobého finančného majetku s výnimkou majetku, ktorý je súčasťou peň. prostriedkov		
	Peňažné toky z prevádzkovej činnosti s výnimkou príjmov a výdavkov, ktoré sa uvádzajú osobitne v iných častiach prehľadu peňažných tokov (+/-), (súčet Z/S+A.1.+A.2.)	154 367	299 199
A.3.	Prijaté úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do investičných činností	(3 920)	4 361
A.4.	Výdavky na zaplatené úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do finančných činností		
A.5.	Príjmy z dividend a iných podielov na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do investičných činností		
A.6.	Výdavky na vyplatené dividendy a iné podiely na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do fin.činností		
A.7.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do inv.alebo fin.činností	(166 352)	(211 648)
A.8.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na prevádzkovú činnosť		
A.9.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na prevádzkovú činnosť		
A.	Čisté peňažné toky z prevádzkovej činnosti	(15 905)	91 912
B.1.	Výdavky na obstaranie dlhodobého nehmotného majetku		
B.2.	Výdavky na obstaranie dlhodobého hmotného majetku		(109 577)
B.3.	Výdavky na obstaranie dlhodobých cenných papierov a podielov v iných účtovných jednotkách		
B.4.	Príjmy z predaja dlhodobého nehmotného majetku		
B.5.	Príjmy z predaja dlhodobého hmotného majetku	16 788	10 867
B.6.	Príjmy z predaja dlhodobých cenných papierov a podielov v iných účtovných jednotkách		
B.7.	Výdavky na dlhodobé pôžičky poskytnuté účtovnou jednotkou inej účtovnej jednotke v skupine		
B.8.	Príjmy zo splácania dlhodobých pôžičiek poskytnutých účtovnou jednotkou inej účtovnej jednotke v skupine		
B.9.	Výdavky na dlhodobé pôžičky poskytnuté účtovnou jednotkou tretím osobám		
B.10.	Príjmy zo splácania dlhodobých pôžičiek poskytnutých účtovnou jednotkou tretím osobám		
B.11.	Prijaté úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností		
B.12.	Príjmy z dividend a iných podielov na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností		
B.13.	Výdavky súvisiace s derivátmi s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie		
B.14.	Príjmy súvisiace s derivátmi s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie		
B.15.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, ak je ju možné začleniť do investičných činností		
B.16.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na investičnú činnosť		
B.17.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na investičnú činnosť		
B.18.	Ostatné príjmy vzťahujúce sa na investičnú činnosť		
B.19.	Ostatné výdavky vzťahujúce sa na investičnú činnosť		
B.	Čisté peňažné toky z investičnej činnosti	16 788	(98 710)
C.1.	Peňažné toky vo vlastnom imaní		
C.1.1.	Príjmy z upísaných akcií a obchodných podielov		
C.1.2.	Príjmy z ďalších vkladov do vlastného imania spoločníkmi alebo fyzickou osobou		
C.1.3.	Prijaté peňažné dary		
C.1.4.	Príjmy z úhrady straty spoločníkmi		
C.1.5.	Výdavky na obstaranie alebo spätné odkúpenie vlastných akcií a vlastných podielov		

C.1.6.	Výdavky spojené so znížením fondov vytvorených účtovnou jednotkou			
C.1.7.	Výdavky na vyplatenie podielu na vlastnom imaní spoločníkmi účtovnej jednotky a fyzickou osobou			
C.1.8.	Výdavky z iných dôvodov, ktoré súvisia so znížením vlastného imania			
C.2.	Peňažné toky vznikajúce z dlhodobých záväzkov a krátkodobých záväzkov z finančnej činnosti			
C.2.1.	Príjmy z emisie dlhodobých cenných papierov			
C.2.2.	Výdavky na úhradu záväzkov z dlhodobých cenných papierov			
C.2.3.	Príjmy z úverov, ktoré účtovnej jednotke poskytla banka s výnimkou úverov poskytnutých na hlavnú činnosť			
C.2.4.	Výdavky na splácanie úverov s výnimkou úverov poskytnutých na hlavnú činnosť			
C.2.5.	Príjmy z prijatých pôžičiek			
C.2.6.	Výdavky na splácanie pôžičiek			
C.2.7.	Výdavky na úhradu záväzkov z používania majetku, ktorý je predmetom zmluvy o kúpe prenajatej veci			
C.2.8.	Príjmy z ostatných dlhodobých a krátkodobých záväzkov vyplývajúcich z finančnej činnosti			
C.2.9.	Výdavky na splácanie ostatných dlhodobých a krátkodobých záväzkov z finančnej činnosti			
C.3.	Výdavky na zaplatené úroky, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prevádzkových činností			
C.4.	Výdavky na vyplatené dividendy a iné podiely na zisku, s výnimkou tých, ktoré sa začleňujú do prev. činností			
C.5.	Výdavky súvisiace s derivátmi s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie alebo na inv. činnosť			
C.6.	Príjmy súvisiace s derivátmi s výnimkou, ak sú určené na predaj alebo na obchodovanie alebo na inv. činnosť			
C.7.	Výdavky na daň z príjmov účtovnej jednotky, ak ich možno začleniť do finančných činností			
C.8.	Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na finančnú činnosť			
C.9.	Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúce sa na finančnú činnosť			
C.	Čisté peňažné toky z finančnej činnosti			
D.	Čisté zvýšenie alebo čisté zníženie peňažných prostriedkov		883	(6 798)
E.	Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na začiatku účtovného obdobia		765	7 563
F.	Stav peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci účtovného obdobia		1 648	765
G.	Kurzové rozdiely vyčíslené k peňažným prostriedkom a peňažným ekvivalentom ku dňu účtovnej závierke			
H.	Zostatok peňažných prostriedkov a peňažných ekvivalentov na konci účtovného obdobia		1 648	765